

# Semovente M42 da 75/34

## EN

At the end of the 1930's the Italian Regio Esercito (Royal Italian Army) began to deploy self-propelled artillery guns to provide support for tanks and infantry units. The 'Semovente' 75/18 was developed on the back of the 'M' series medium tank hull and soon became the most feared Italian armored vehicle. In addition to its primary artillery role, the 75mm howitzer installed in the casemate proved to be a highly effective anti-tank weapon, capable of destroying even the most powerful and heavily armored British and American tanks. During the war however, the Italian Regio Esercito requested the development of a version with increased offensive capability. The 75/34 cannon which was originally designed for an anti-tank role, was fitted to the hull of the M42 self-propelled tank. The initial units of which, were distributed to the Italian Army in the spring of 1943. As a result of its effective operational performance, it was also used by German anti-tank battalions after the armistice in September 1943.

## IT

Il Regio Esercito, negli anni precedenti la Seconda Guerra Mondiale, manifestò il bisogno di disporre di unità di artiglieria meccanizzata in grado di affiancare i reparti di fanteria e i reparti corazzati. Venne sviluppato, sullo scafo del carro medio "M" il semovente 75/18 che si dimostrò nel corso del conflitto il veicolo corazzato italiano più temuto dagli alleati. Si rivelò infatti, grazie al suo obice da 75mm installato nella casamatta, un'efficace arma anticarro in grado di annientare anche i più potenti e pesantemente corazzati carri armati Inglesi e Americani. Nel corso della guerra venne tuttavia richiesto dal Regio Esercito lo sviluppo di una versione con aumentata capacità offensiva. Sullo scafo del carro semovente M42 venne quindi installato il cannone 75/34 progettato per il tiro controcarro. I primi esemplari vennero distribuiti ai reparti italiani nella primavera del 1943. Grazie alle sue buone prestazioni operative venne impiegato, dopo l'armistizio nel settembre del 1943, anche da reparti tedeschi della Wehrmacht.

## DE

In den Jahren vor dem Zweiten Weltkrieg drückte die Königliche Armee den Bedarf an mechanisierten Artillerieeinheiten aus, die in der Lage sein sollten, Infanterie- und Panzerdivisionen zu unterstützen. Auf dem Rumpf des mittleren Panzers "M" wurde der selbstfahrende 75/18 entwickelt, der sich während des Kriegs als das von den Alliierten am meisten gefürchtete italienische Panzerfahrzeug erwies. Tatsächlich erwies er sich dank der in der Kasematte installierten 75 mm-Haubitze als eine wirksame Panzerabwehrwaffe, die selbst die stärksten und schwer gepanzerten britischen und amerikanischen Panzer vernichten konnte. Im Laufe des Krieges wurde jedoch von der Königlichen Italienischen Armee die Entwicklung einer Ausführung mit erhöhter Streitmacht gefordert. Daher wurde zur Panzerabwehr auf dem Rumpf des selbstfahrenden Panzers M42 das Geschütz 75/34 installiert. Die ersten Fahrzeuge wurden den italienischen Truppen im Frühjahr 1943 zur Verfügung gestellt. Dank seiner guten Leistungen im Einsatz wurde er auch nach dem Waffenstillstand vom September 1943 von den deutschen Einheiten verwendet.

## FR

Au cours des années précédant la Seconde Guerre mondiale, l'Armée royale a manifesté le besoin de disposer d'unités d'artillerie mécanisée en mesure de soutenir l'infanterie et les blindés. Le véhicule automoteur 75/18, qui a été développé sur la coque du char moyen «M», s'est avéré être le véhicule blindé italien le plus redouté par les alliés pendant le conflit. Grâce à son obusier de 75 mm installé dans la casemate, il s'est en effet avéré être une arme antichar efficace en mesure de détruire même les chars britanniques et américains les plus puissants et lourdement blindés. Toutefois, au cours de la guerre, le Regio Esercito demanda que soit développée une version de majeure capacité offensive. La coque du char automoteur M42 fut alors équipée du canon 75/34 conçu pour les tirs antichars. Les premiers exemplaires ont été distribués aux unités italiennes au printemps 1943. En raison de ses bonnes performances opérationnelles, le modèle a également été utilisé par les unités allemandes après l'armistice en septembre 1943.

## ES

El Ejército Real, en los años precedentes a la Segunda Guerra Mundial, manifestó la necesidad de disponer de unidades de artillería mecanizada capaces de apoyar a las divisiones de infantería y de acorazados. Se desarrolló sobre el casco del carro mediano «M» el semoviente 75/18, que demostró ser durante el conflicto, el vehículo acorazado italiano más temido por los aliados. Su obús de 75 mm instalado en la casamata, demostró ser una eficaz arma anticarro capaz de aniquilar incluso los tanques acorazados más potentes y pesados de los ingleses y americanos. Sin embargo, en el transcurso de la guerra, el Ejército Real solicitó el desarrollo de una versión con mayor capacidad ofensiva. El casco del tanque autopropulsado M42 fue entonces equipado con el cañón 75/34 diseñado para el tiro antitanque. Los primeros ejemplares se distribuyeron a las unidades italianas en la primavera de 1943. Debido a su buen rendimiento operativo, también fue empleado por las unidades alemanas después del armisticio, en septiembre de 1943.

## RU

Королевская итальянская армия в период перед Второй Мировой Войной, выявила необходимость в механизированных средствах артиллерии, которые могут использоваться в пехотных и танковых дивизиях. На базе среднего танка "М" разрабатывается самоходная установка 75/18, которая показала себя, в ходе военного конфликта, наиболее устрашающим штурмовым орудием для союзников. А гаубица 75 мм, установленная на бронированном корпусе, оказалась эффективным противотанковым орудием, способным истреблять даже самые мощные и тяжёлые бронетанки Англии и США. Однако во время войны Королевская армия запросила разработку версии с повышенной наступательной способностью. Поэтому на корпусе самоходного танка М42 была установлена пушка 75/34, предназначенная для противотанковой стрельбы. Итальянская войска получили первые экземпляры этой модели весной 1943 года. Благодаря хорошим эксплуатационным характеристикам ее также использовали немецкие части после перемирия в сентябре 1943 года.



- EN WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over
- IT ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
- FR ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.
- DE ACHTUNG:** Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.
- NL WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
- ES ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

### EN ATTENTION - Useful advice!

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSOR AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL ON PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPARINGLY TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED OUT PARTS MUST NOT BE USED.

### IT ATTENZIONE - Consigli utili!

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE. USANDO UNA TAGLIA-BALSA OPPURE UN PAIO DI FORBICI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBARATURE. MA STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPATA IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACENDOLI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCIE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE. LE FRECCIE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) AI LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPATA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

### DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFRICKSAM STUDIERTEN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZLUNG SORFÄLLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRÄTE WERDEN MIT EINER KLINGE ODER EINEM SCHMIRGELPAPIER BESEITIGT. KEINESFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIERUNG FOLGEN. PFEILE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PFEILE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEBSTOFF VERWENDEN, DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMEREN ZEIGT AUF WELCHEM SPRITZLUNG DER ZU MONTIERENDE TÛL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

### FR ATTENTION - Conseils utiles!

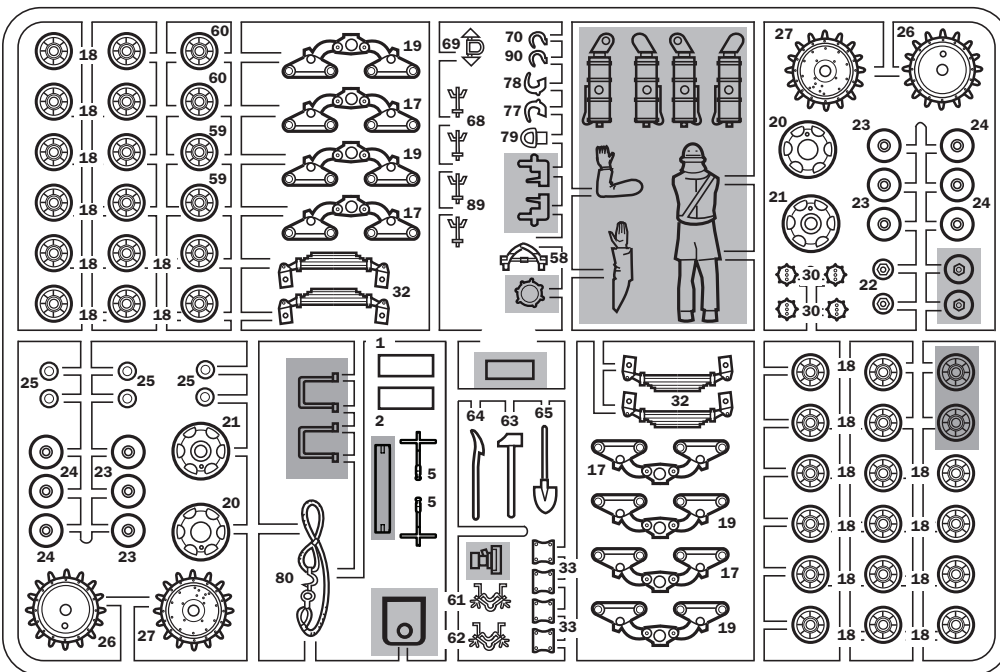
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DÉTACHER AVEC BEAUCOUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULES EN USANT UN MASCICOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER DE VITRE EN ÉBARBAGES ÉVENTUELS. JAMAIS DÉTACHER LES MORCEAUX AVEC LE MAINS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMÉRATION DES TABLES. ÉLIMINER DE LA MOULE LE NUMÉRO DE LA PIÈCE QUI VIENT D'ÊTRE MONTÉE. EN LE BIFFANT AVEC UNE CROIX. LES FLECHES NOIRES INDICENT LES PIÈCES À COLLER, LES FLECHES BLANCHES INDICENT LES PIÈCES À MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYSTYROL. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDICENT LA MOULE OÙ SE TROUVE LA PIÈCES À MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS À UTILISER.

### ES ATENCION - Consejos útiles!

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDEJAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAIR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O REBADA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCA CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR JUNTAS. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDEJA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDEJA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBEN PEGAR LAS PIEZAS.

### RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - советы!

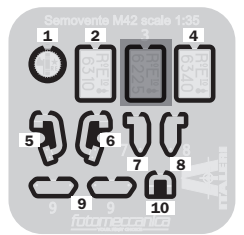
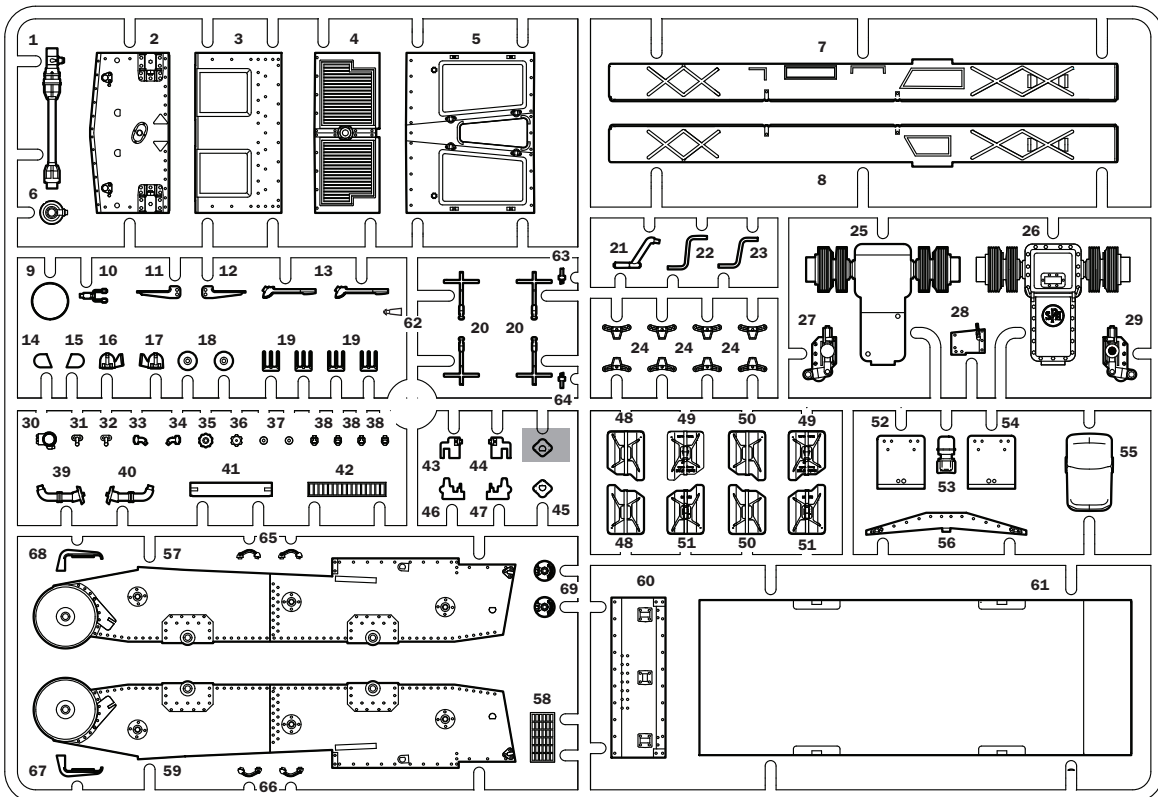
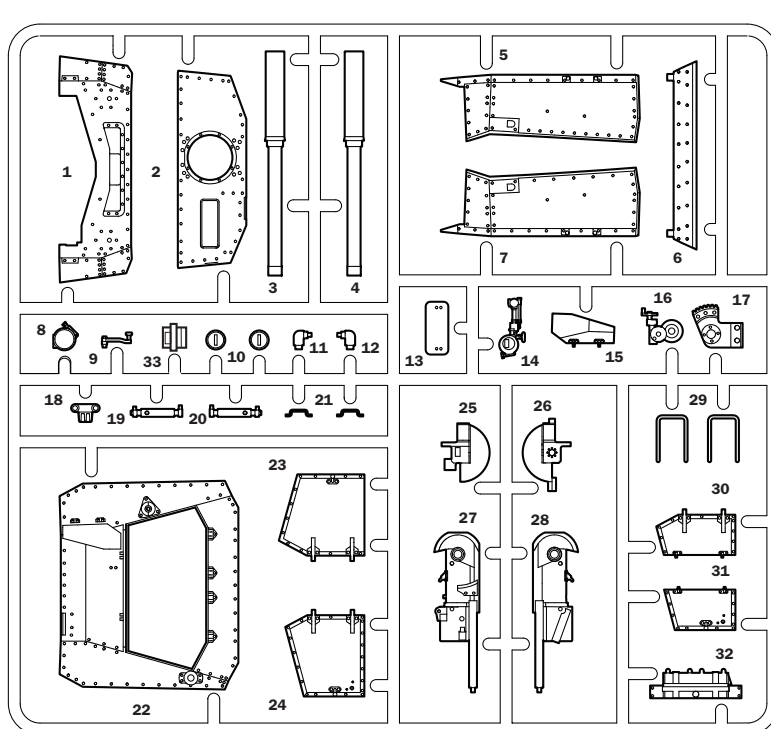
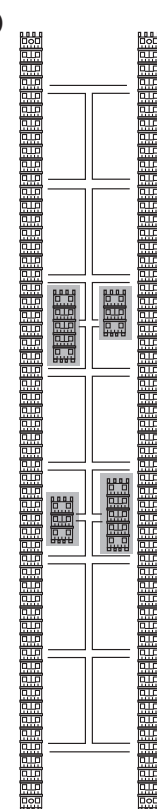
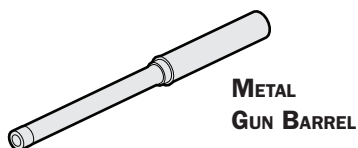
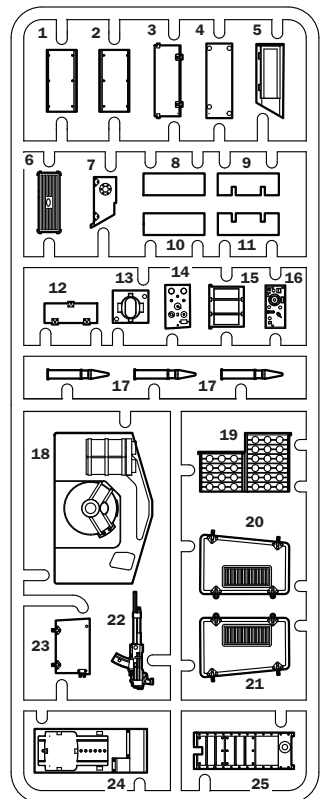
ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОЕДИНИТЬ РАСКЛЕПАЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЯРСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БИНАЖИ. НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СТИКА ТОЛЬКО ТО СООБРАЖАЮЩАЯ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕКРЫВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ ОКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОТИВЕРХОВЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЫНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

**A**

Parti da non utilizzare  
 Parts not for use  
 Pièces a ne pas utiliser  
 Telle werden nichtverwendet

Aprire i fori  
 Drill holes  
 Ouvrir les trous  
 Die Locher Ausbohren

Separare  
 Cut  
 Retirer  
 Entfernen

**PE****B****C****D****E**

**SUGGESTED COLORS**

**A**  
**FLAT BLACK**  
 F.S. 37038  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

**B**  
**METAL FLAT ALUMINIUM**  
 F.S. 37178  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4677AP

**C**  
**FLAT MEDIUM GREEN I**  
 F.S. 34092  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4314AP

**D**  
**FLAT RUST**  
 F.S. 30109  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4675AP

**E**  
**FLAT GUN METAL**  
 F.S. 37200  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

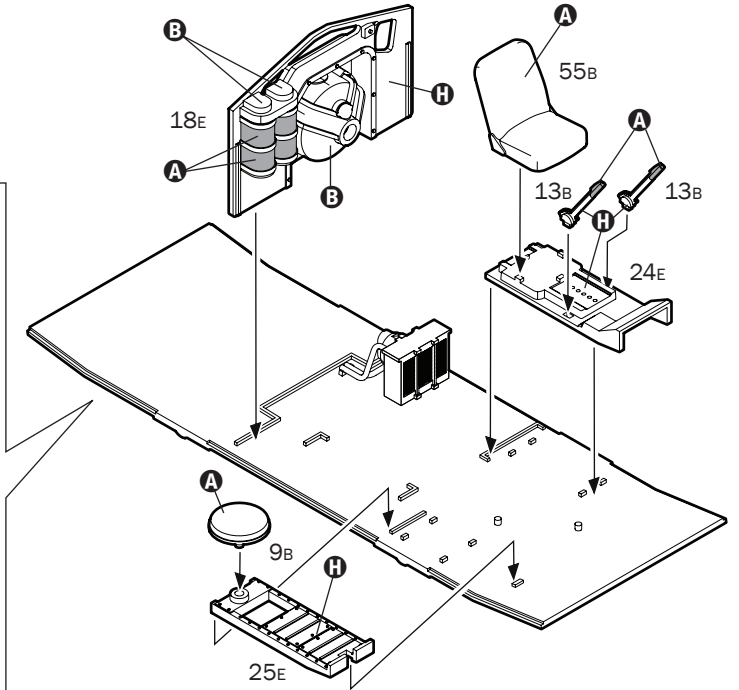
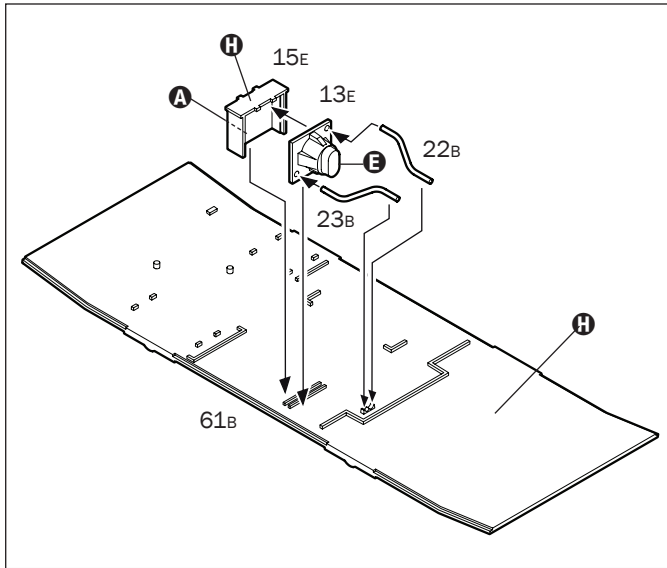
**F**  
**METAL GLOSS BRASS**  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4672AP

**G**  
**FLAT WOOD**  
 F.S. 30257  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP

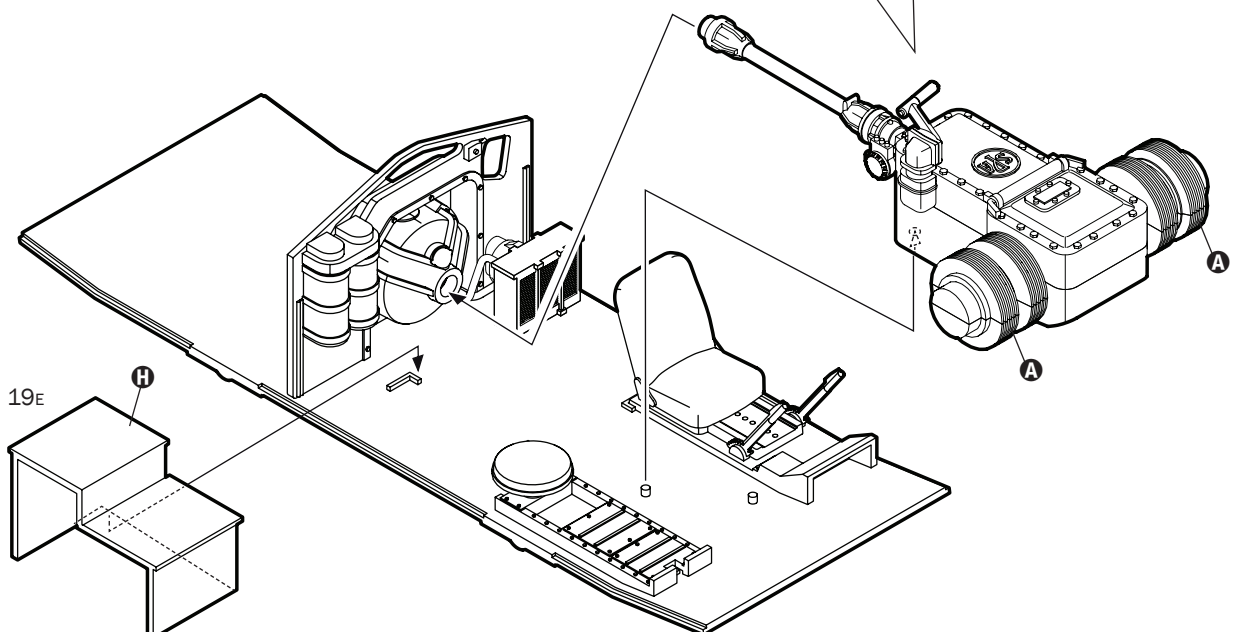
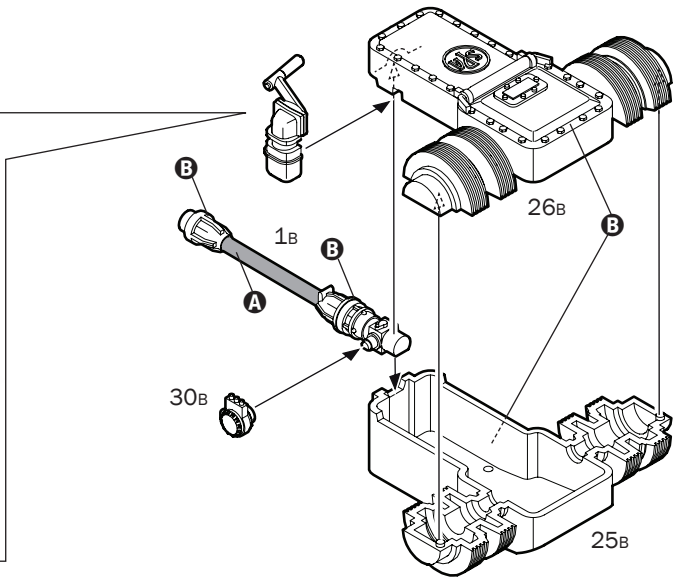
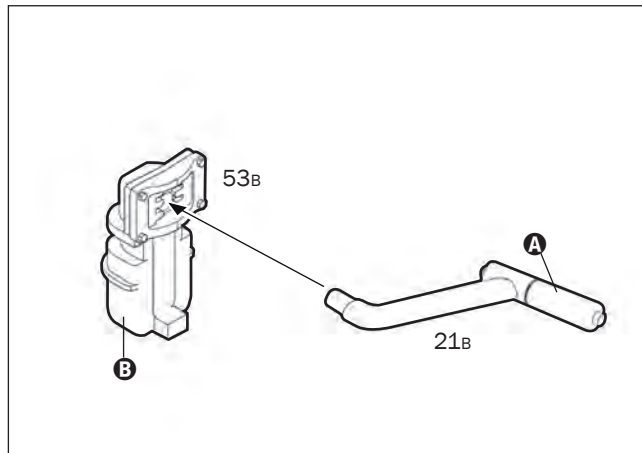
**H**  
**FLAT WHITE**  
 F.S. 37875  
 ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

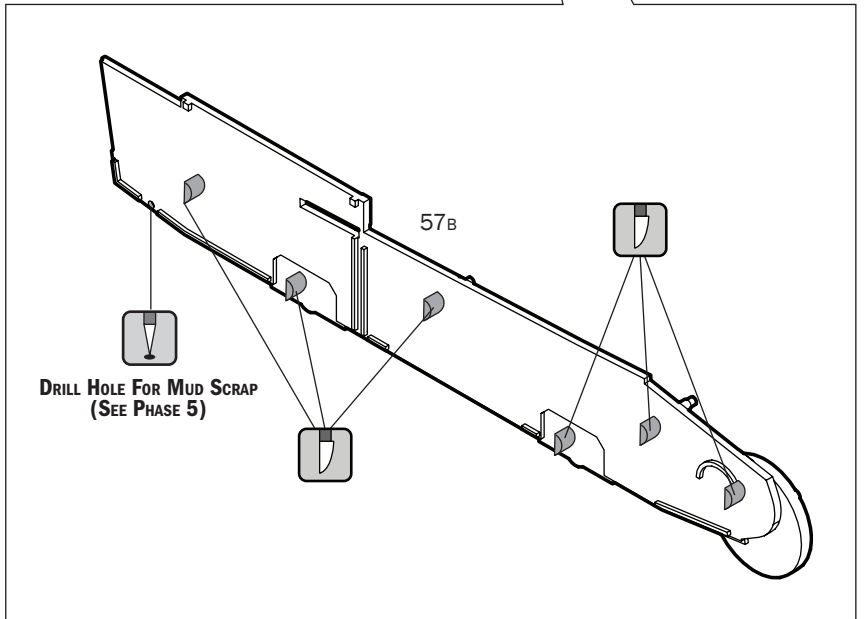
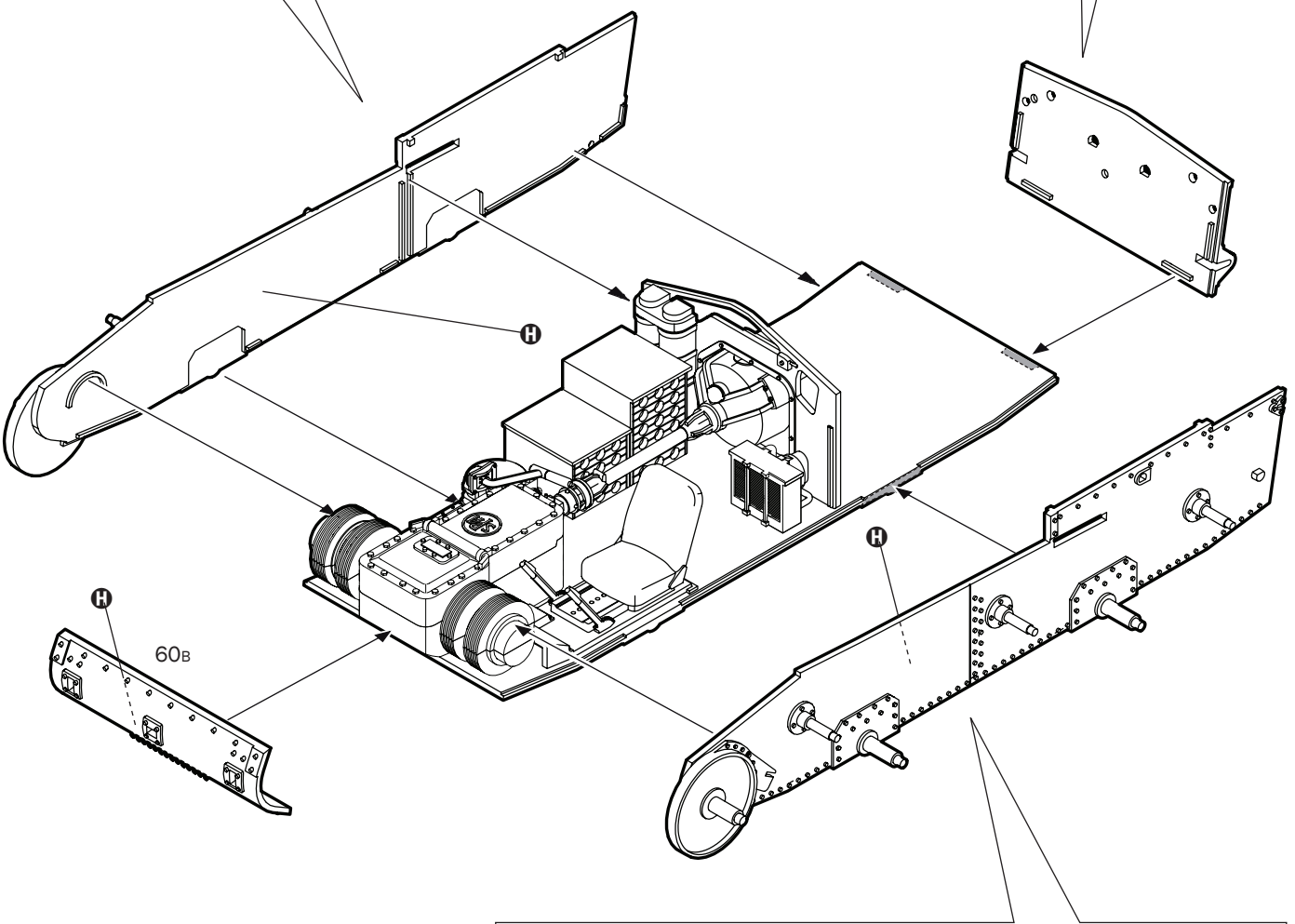
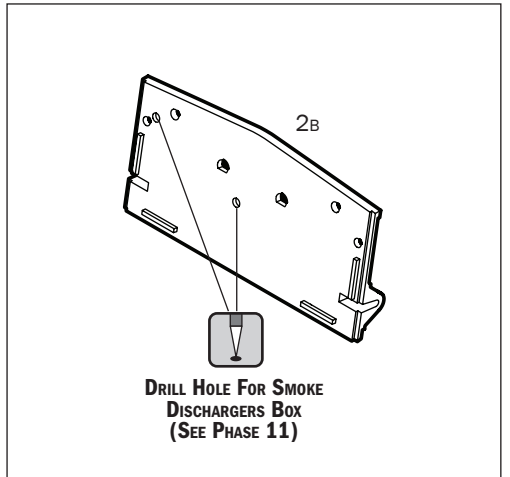
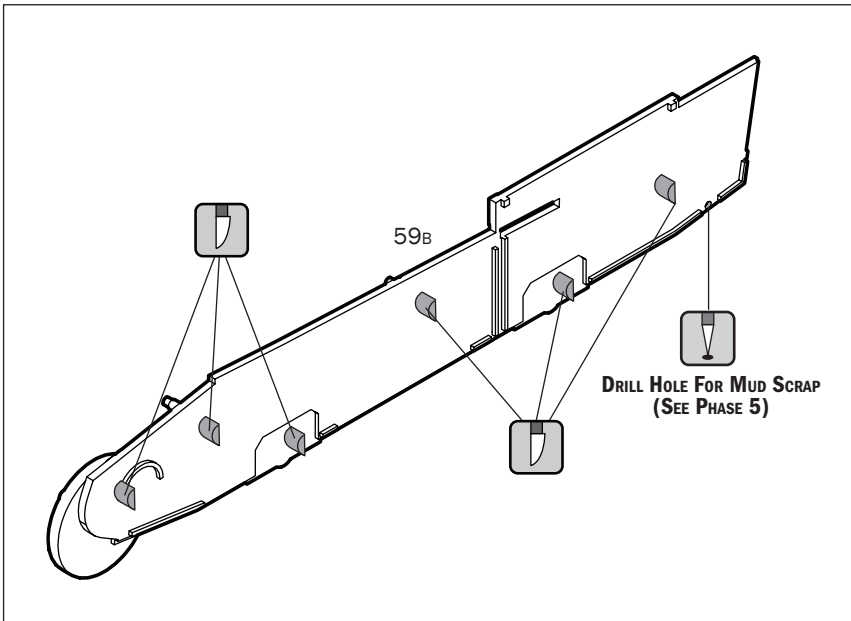
**CHOOSE VERSION BEFORE ASSEMBLY**

**1**

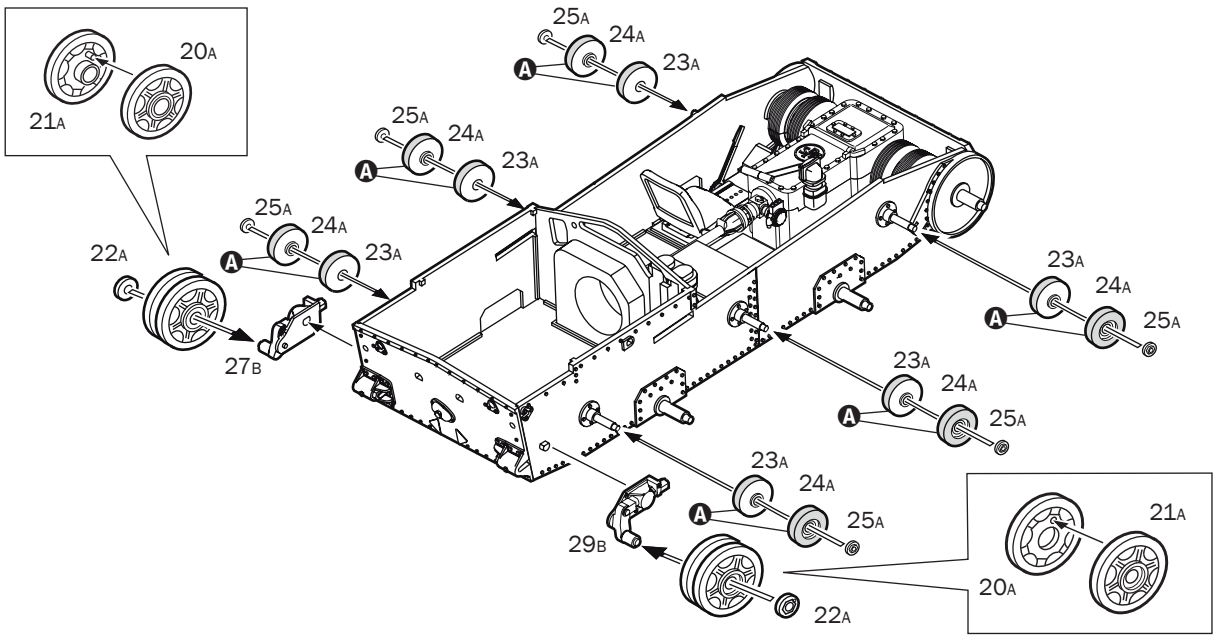


**2**

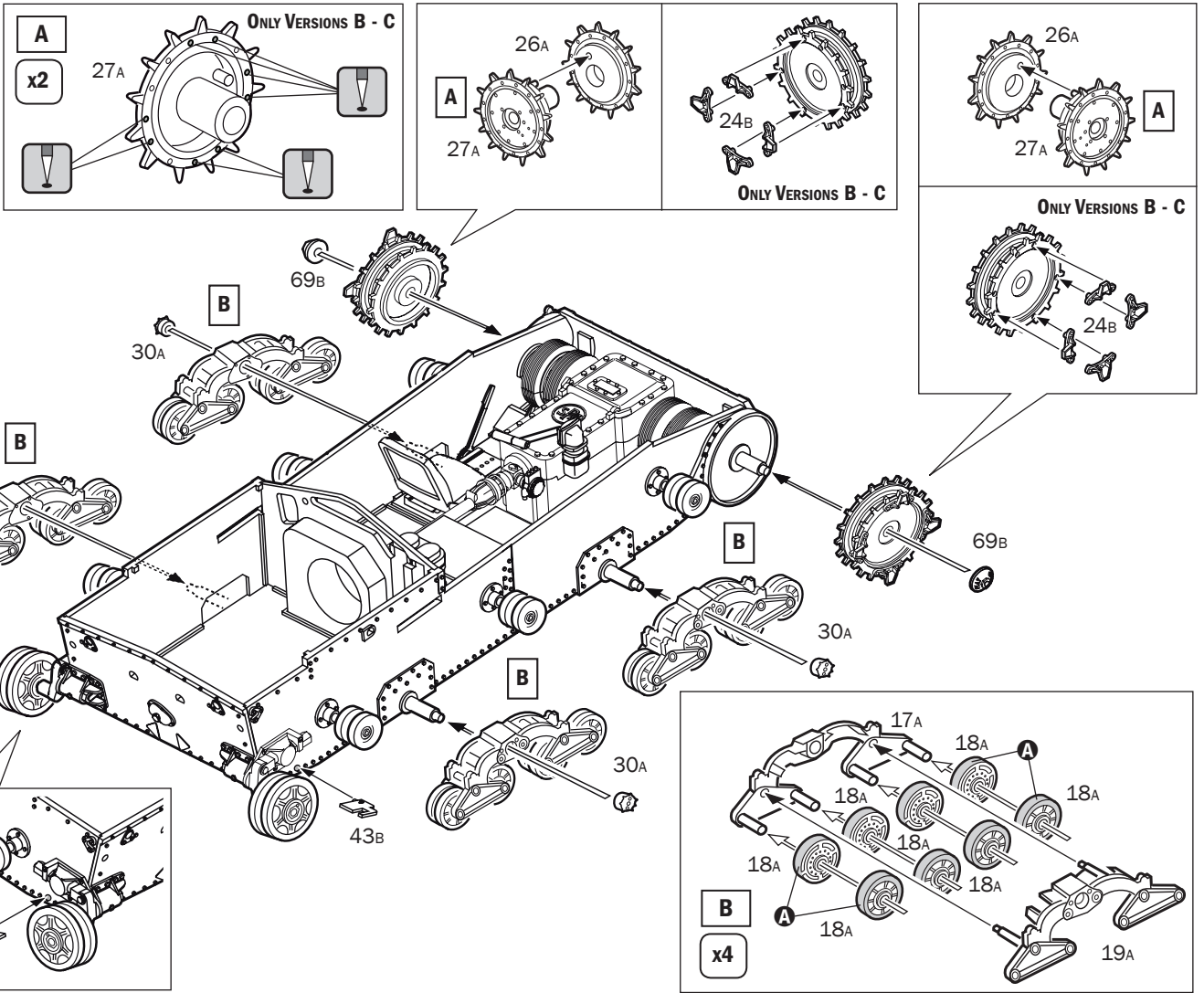




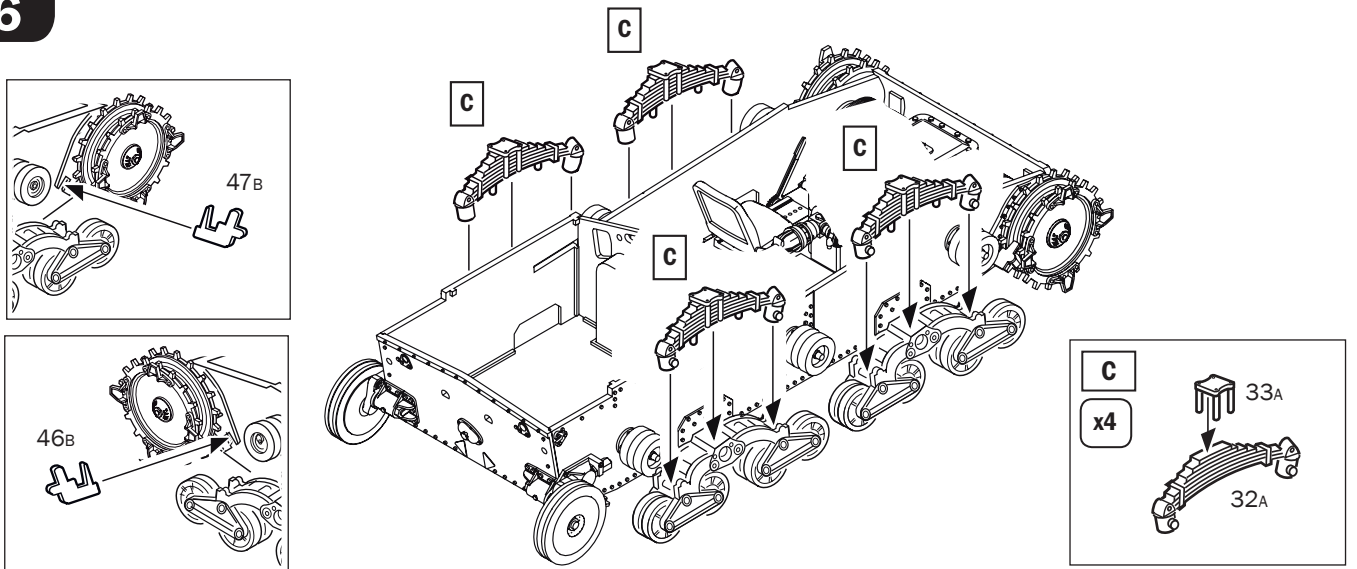
4

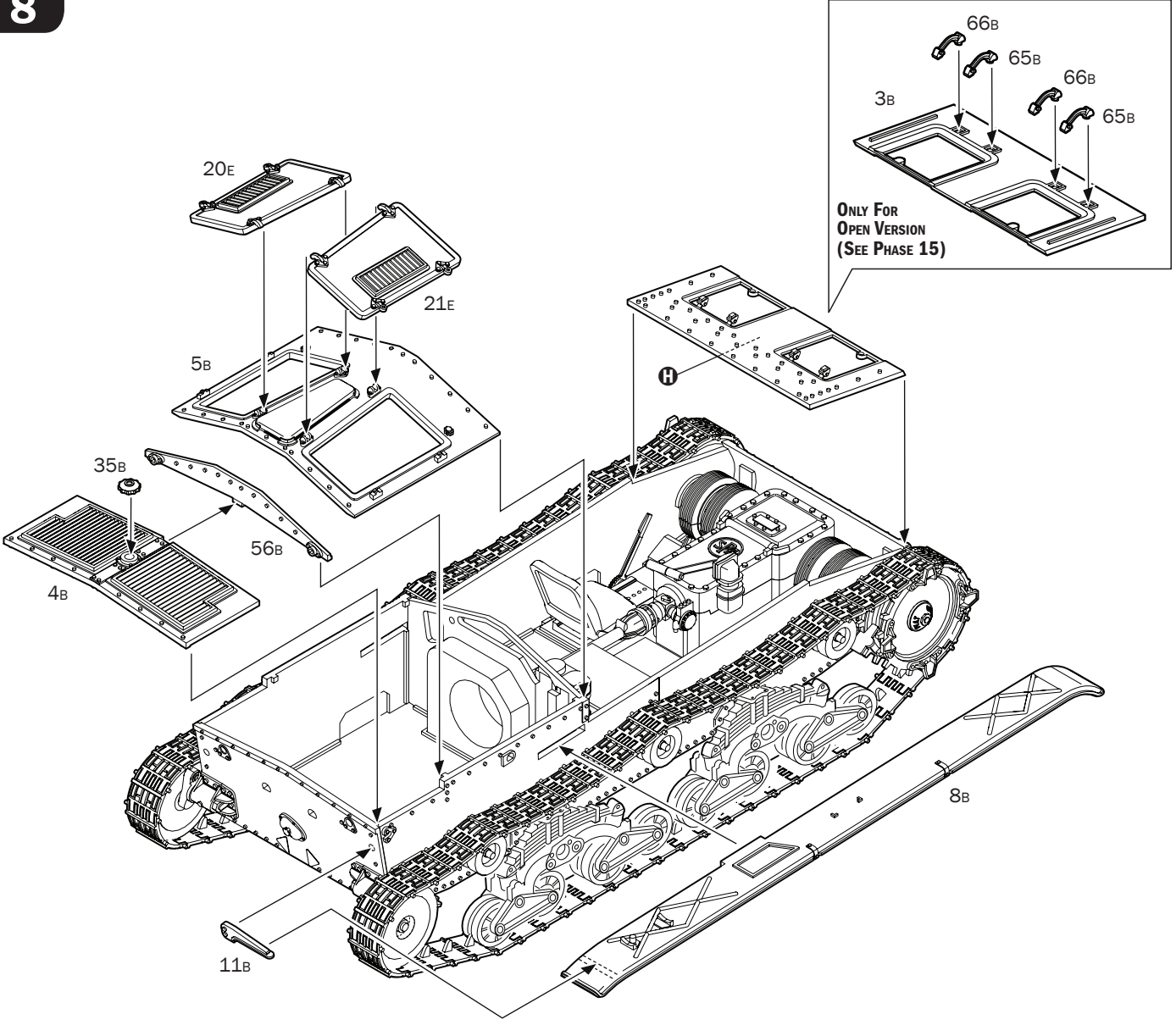
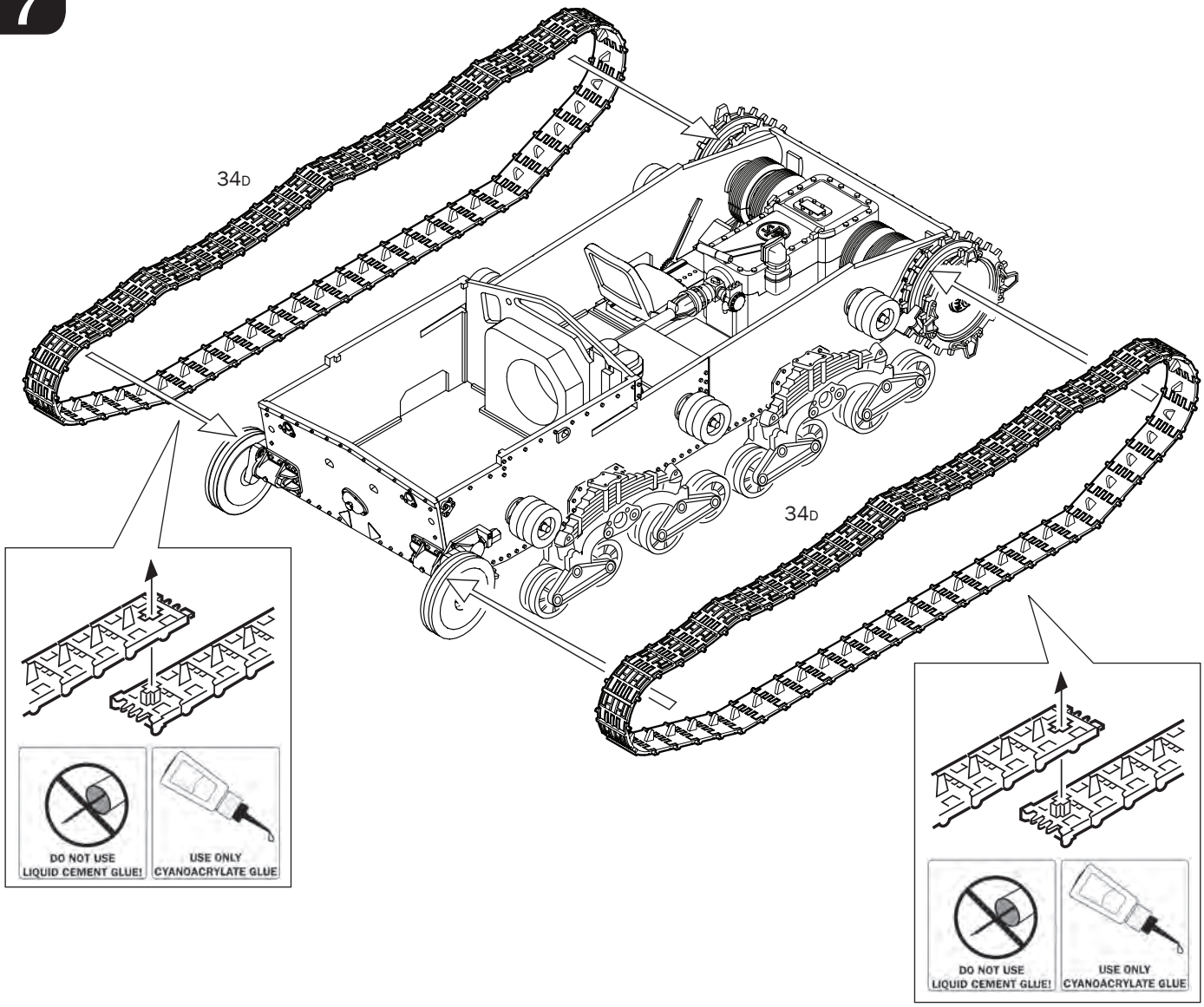


5

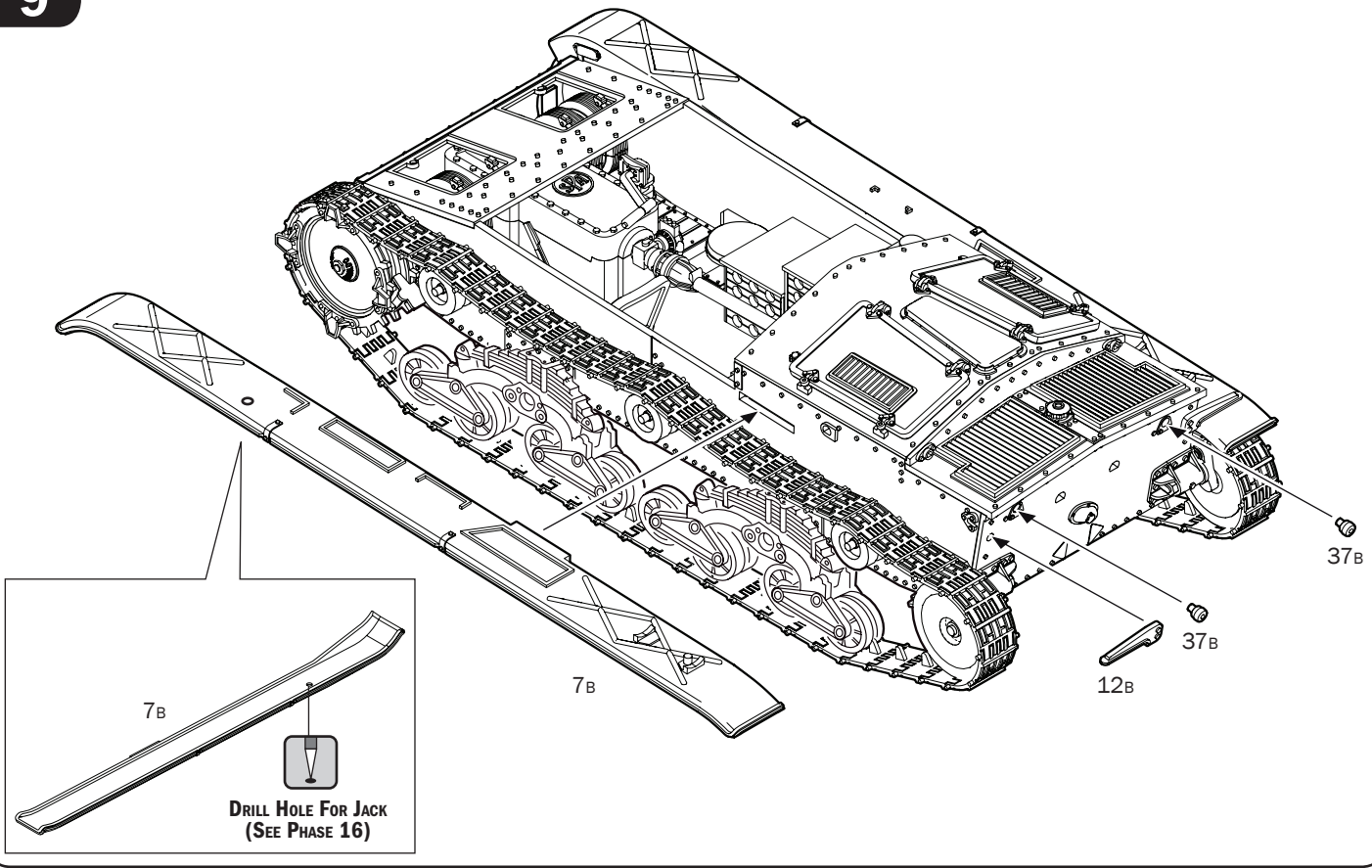


6

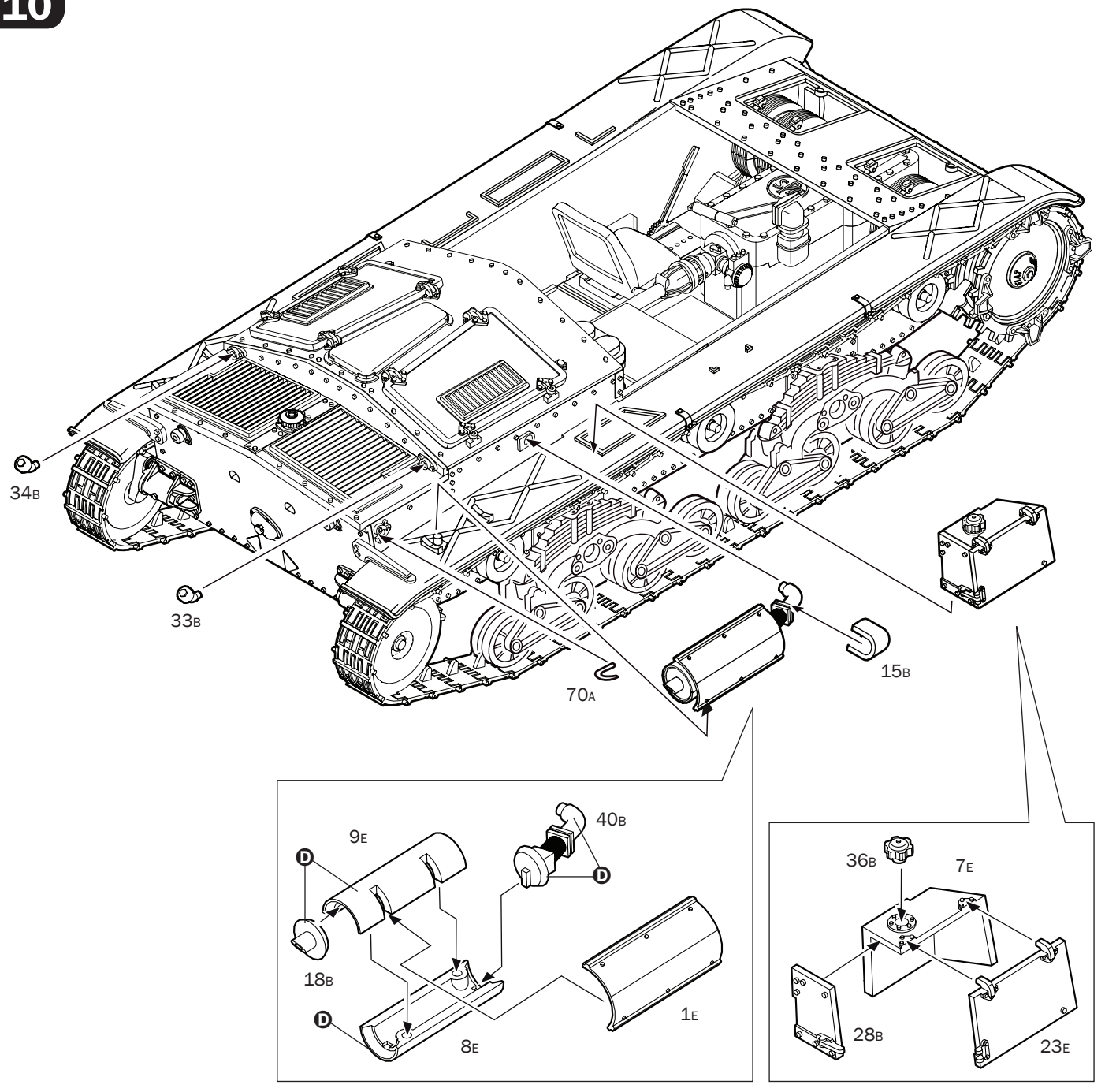


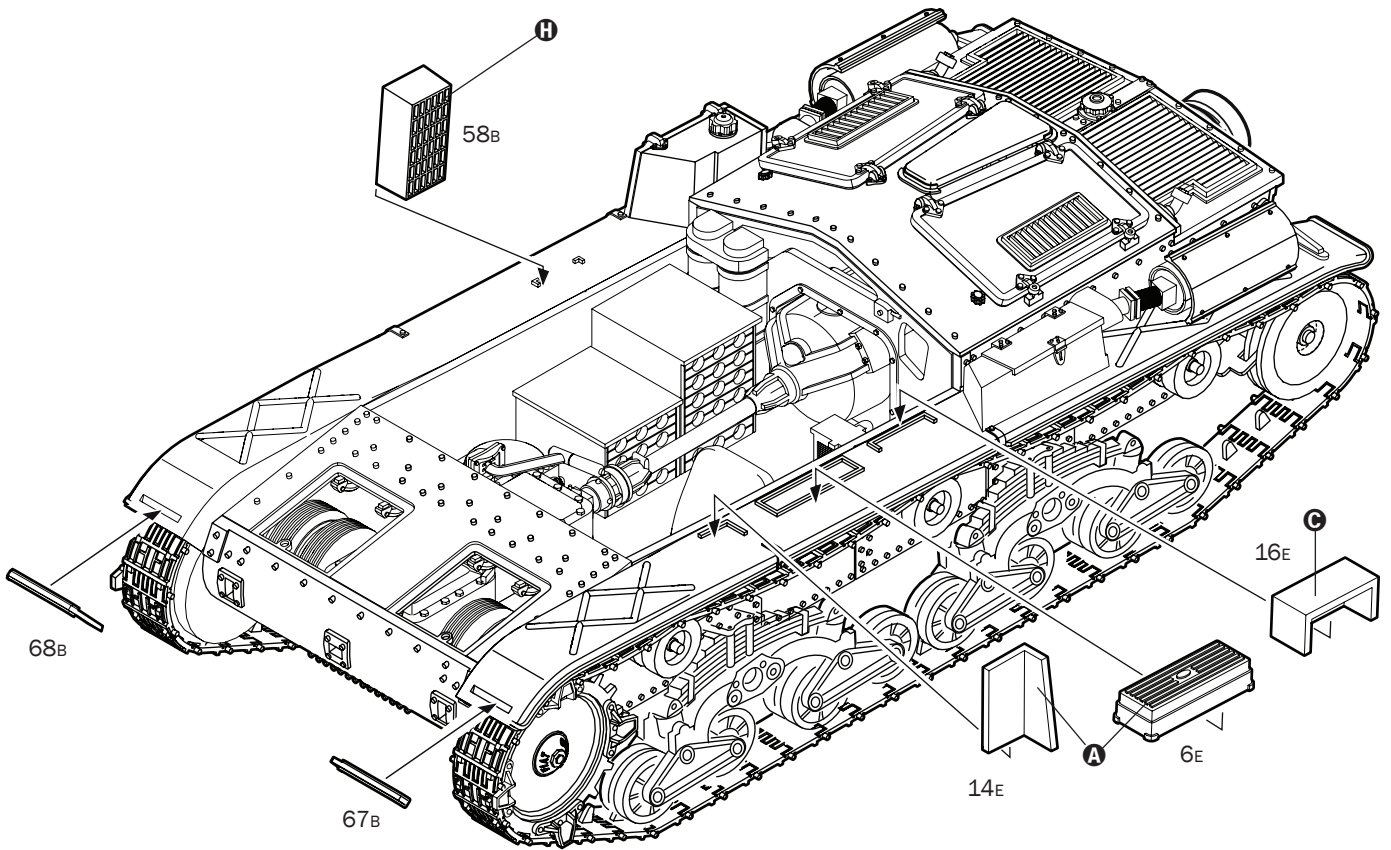
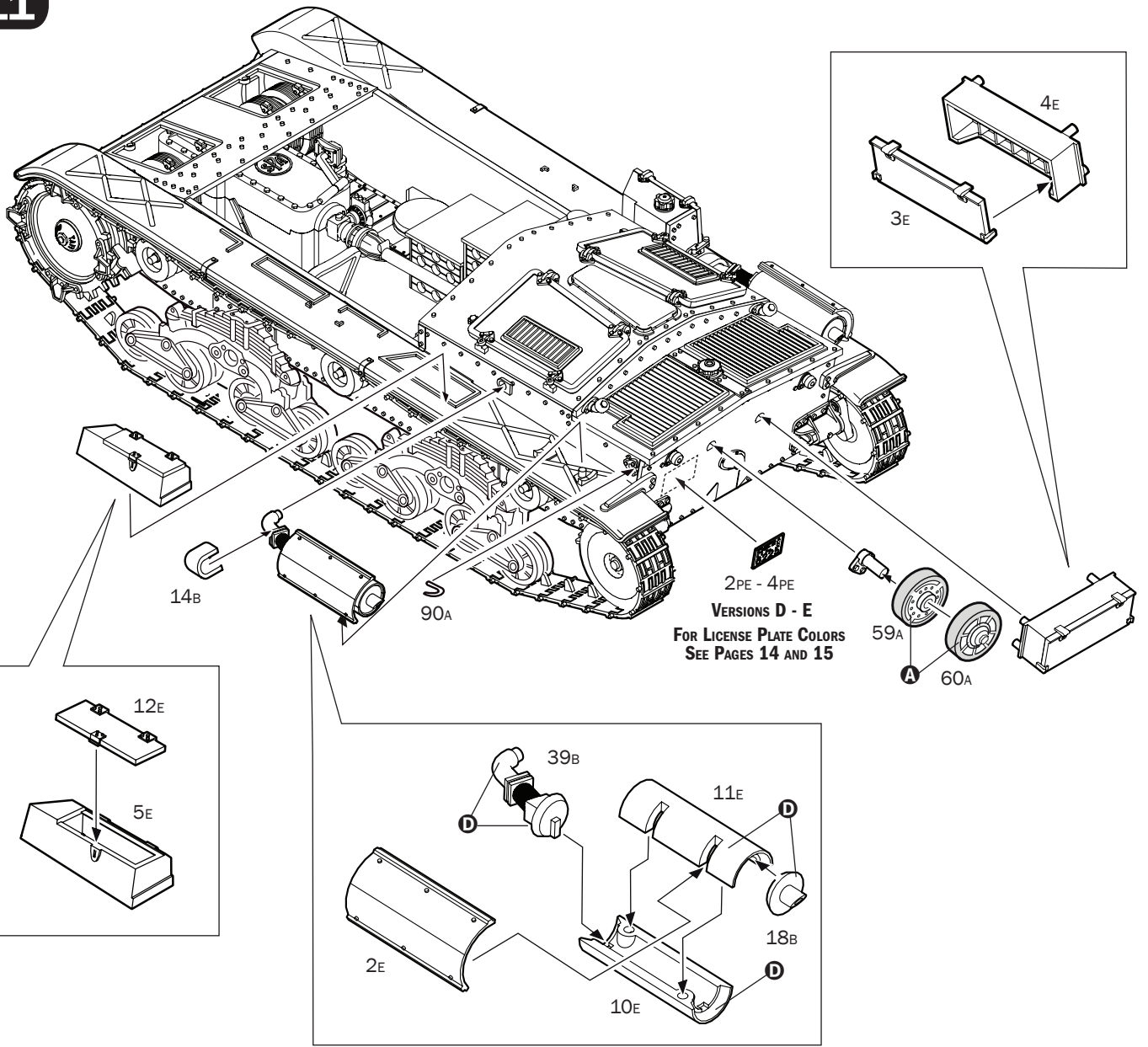


9

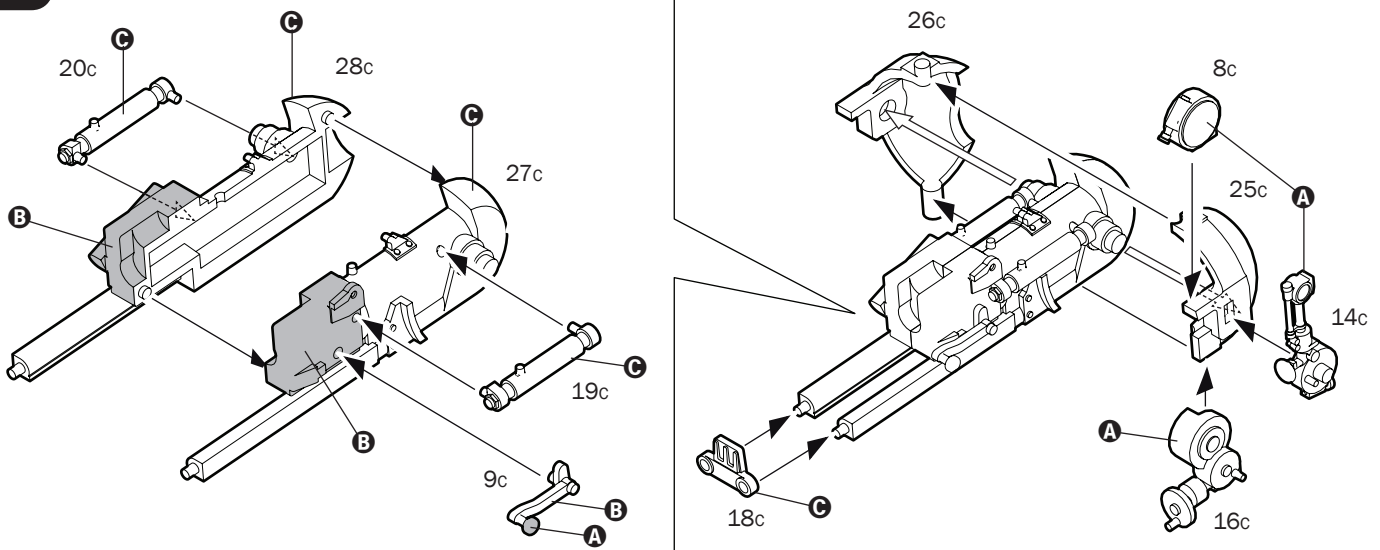
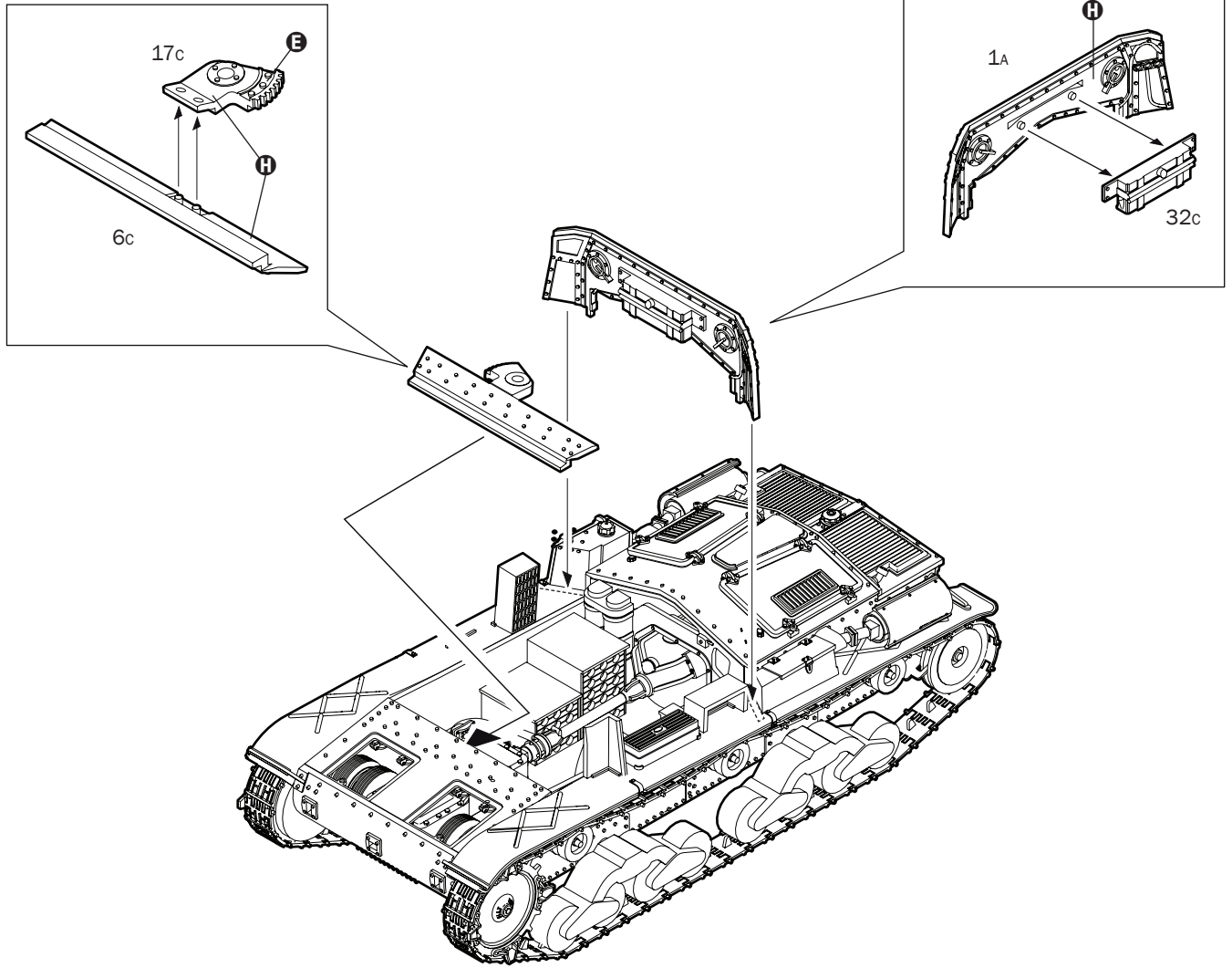


10



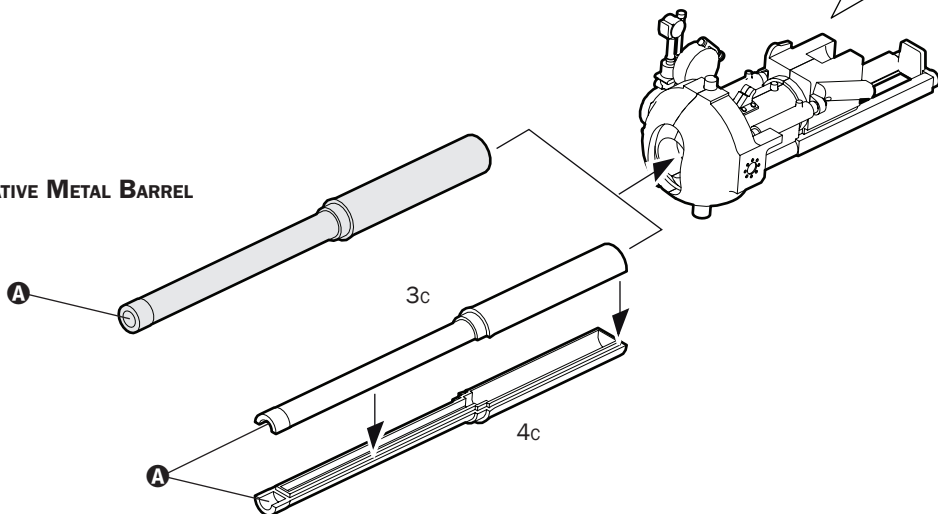


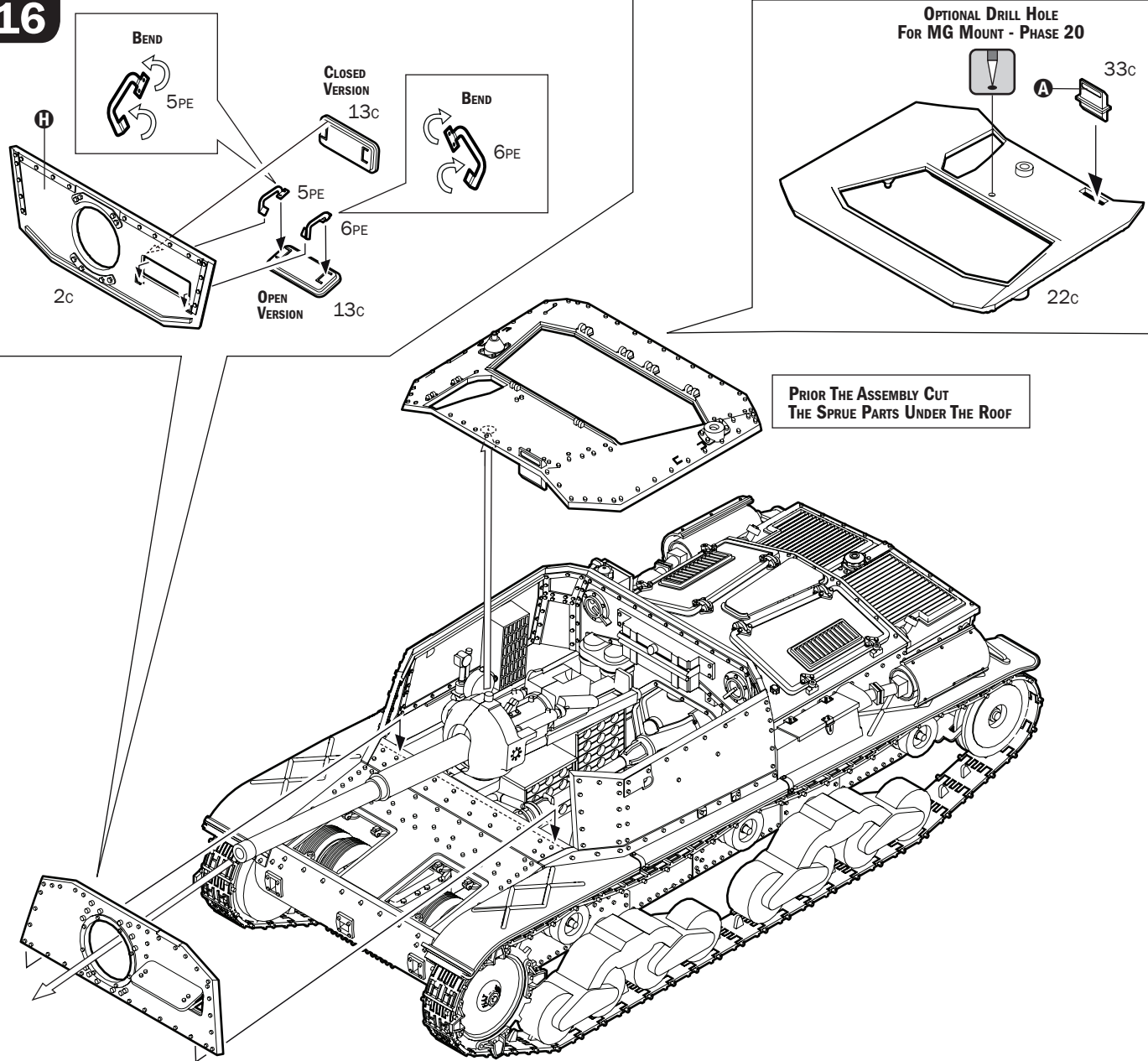
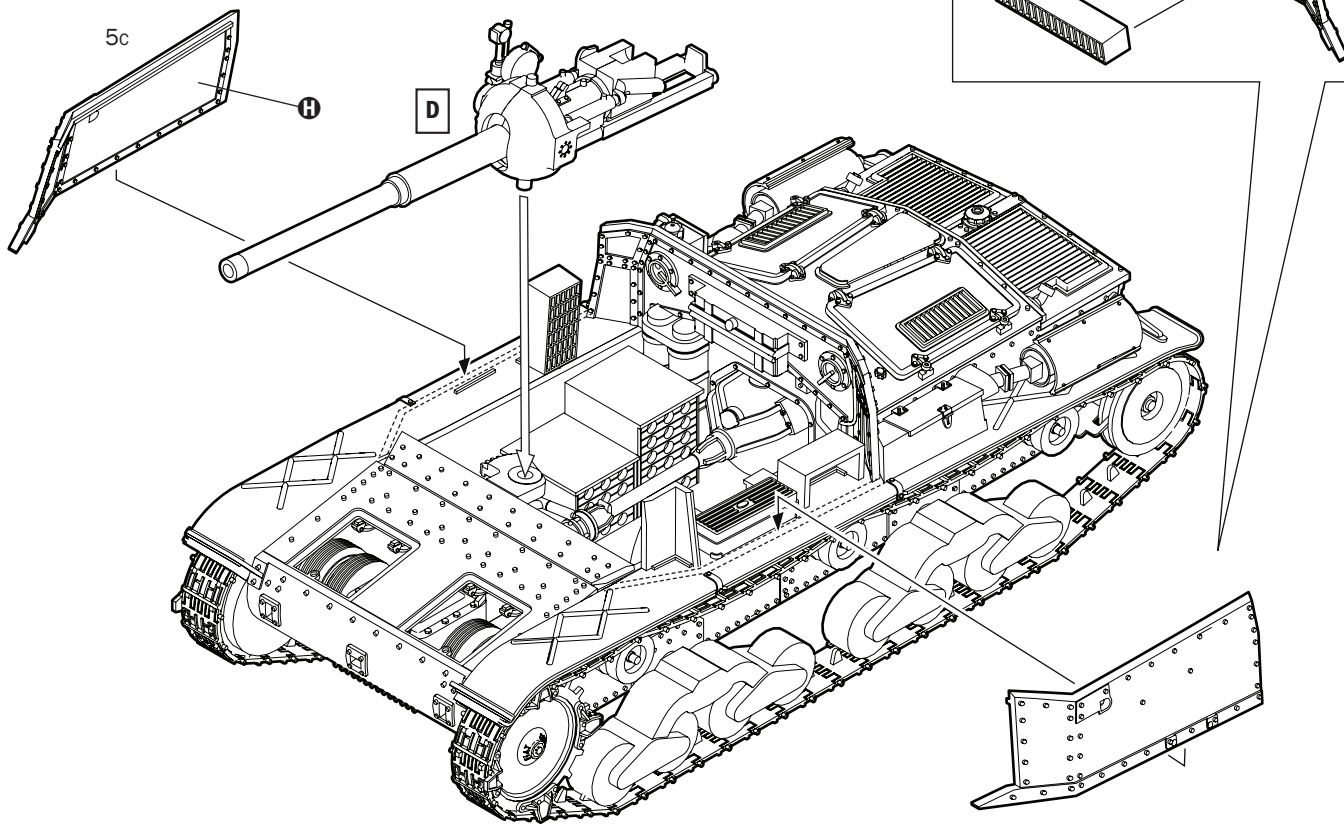




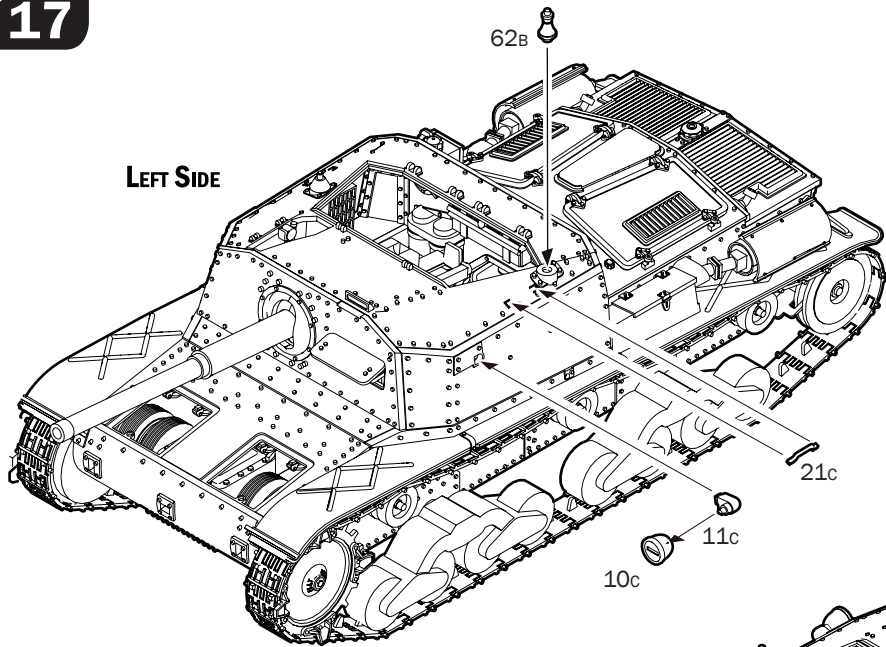
D

ALTERNATIVE METAL BARREL

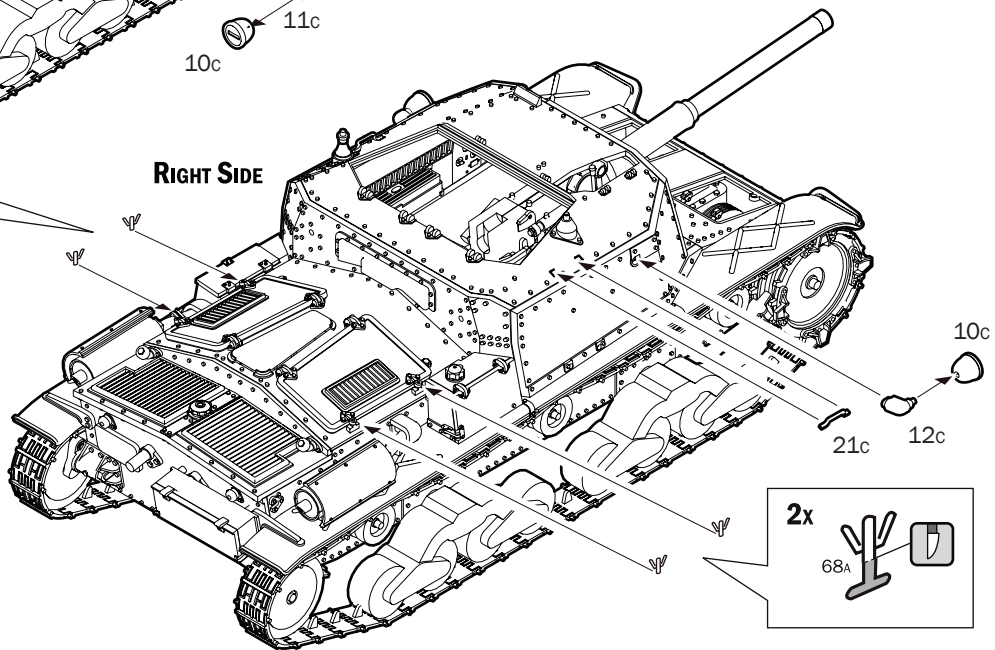




LEFT SIDE



RIGHT SIDE



2x



89A

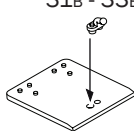
2x



68A

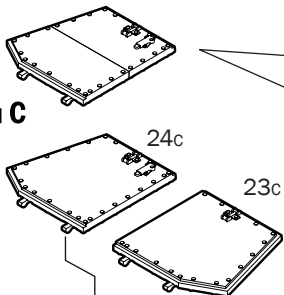
18 OPEN VERSION

2x 31B - 33B

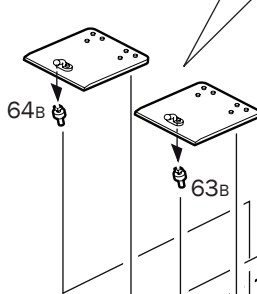
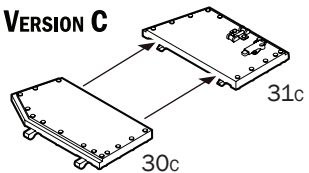


52B - 54B

ALTERNATIVE ONLY VERSION C



ALTERNATIVE ONLY VERSION C



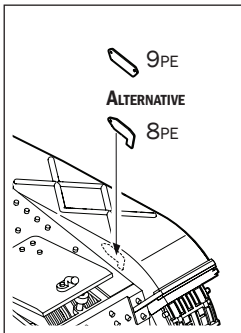
63B

64B

15c

1PE

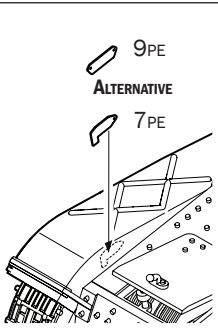
9PE  
ALTERNATIVE  
8PE



9PE

ALTERNATIVE

7PE

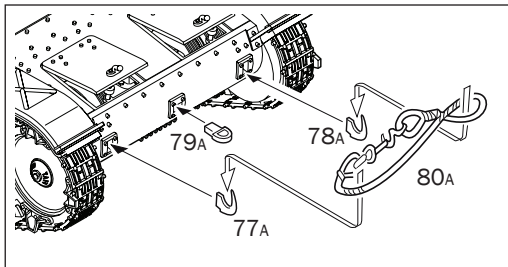


79A

78A

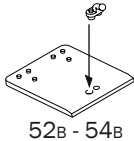
80A

77A

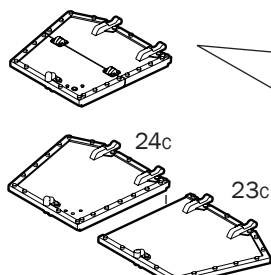


# 19 CLOSED VERSION

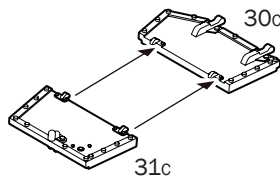
2x 31B - 33B



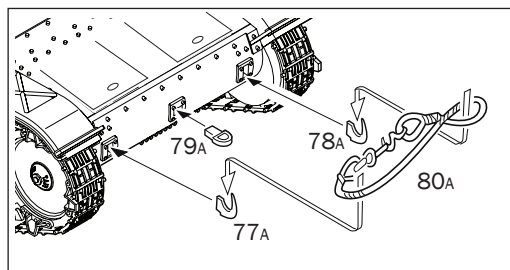
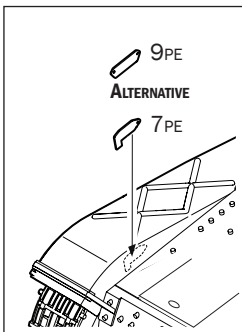
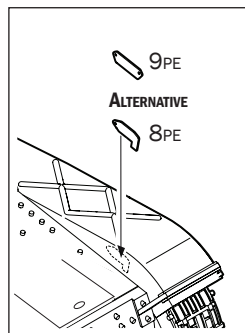
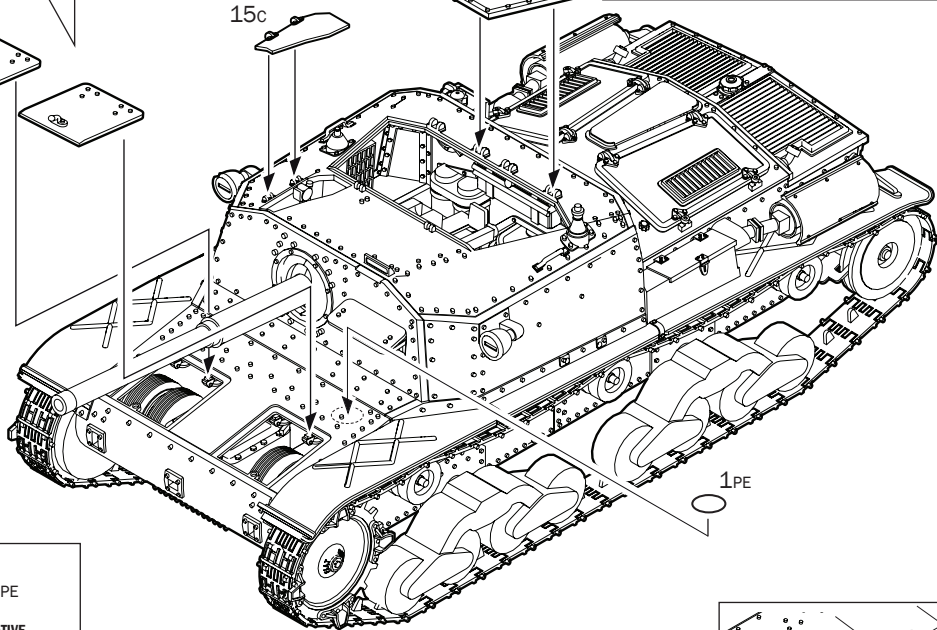
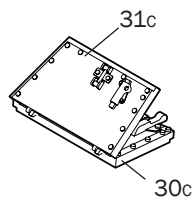
ALTERNATIVE ONLY VERSION C



ALTERNATIVE ONLY VERSION C

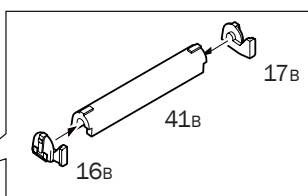
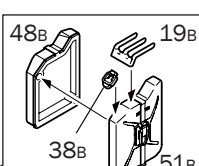
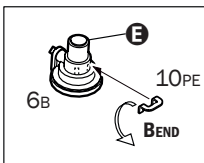
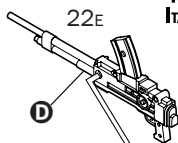


ALTERNATIVE FOLDED VERSION

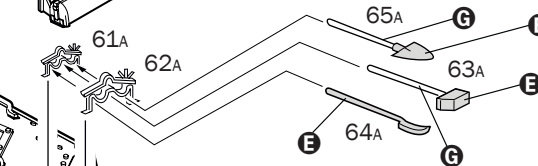


# 20

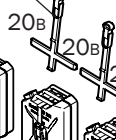
REGIO ESERCITO ITALIAN JERRICAN



ALTERNATIVE

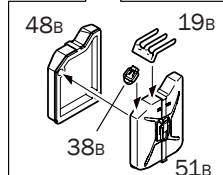


FOR RIGHT SIDE USE 5A PIECES

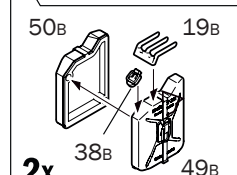


ALTERNATIVE BOTH SIDES

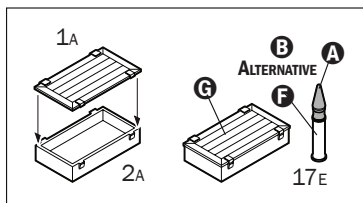
29c BOTH SIDES



REGIO ESERCITO ITALIAN JERRICAN



GERMAN WEHRMACHT JERRICAN



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.



Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

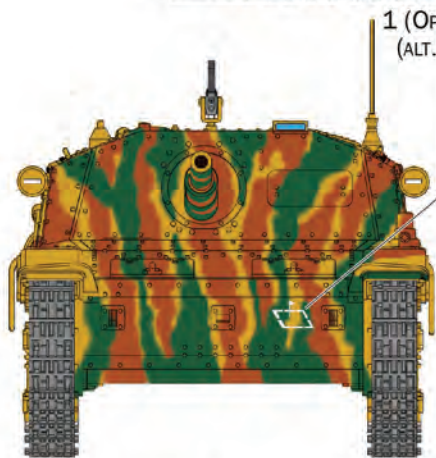
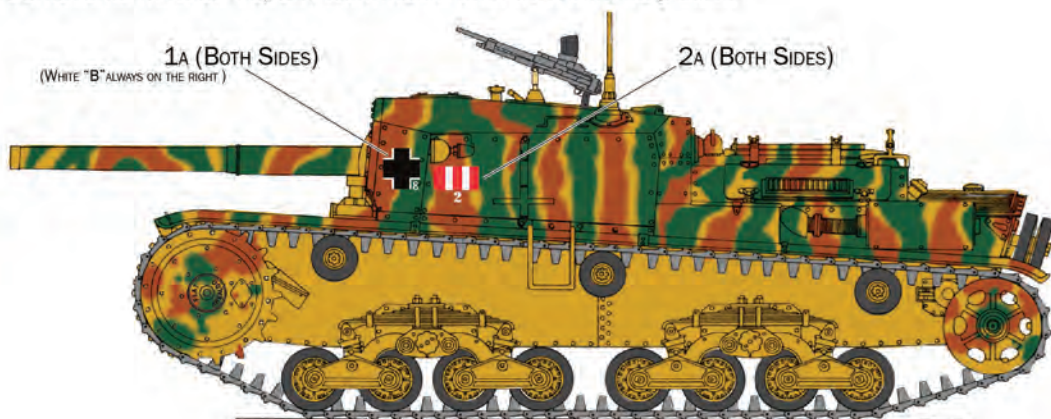
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las recuadros, sumergírlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール貼付法: 図説から、それぞれのマークを切り取ります。清水に20分くらい浸す。引き上げます。マークを模型に押しつけてお転からず、指定の位置にはっきりとします。やわらかな布でマークを押しつけて空気を取り除きます。マーク貼付は、かわもまで行なわれるべきです。

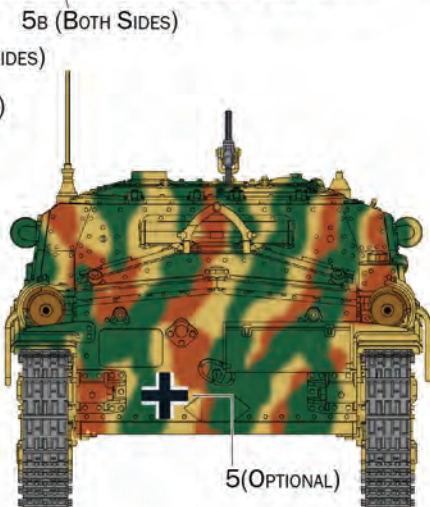
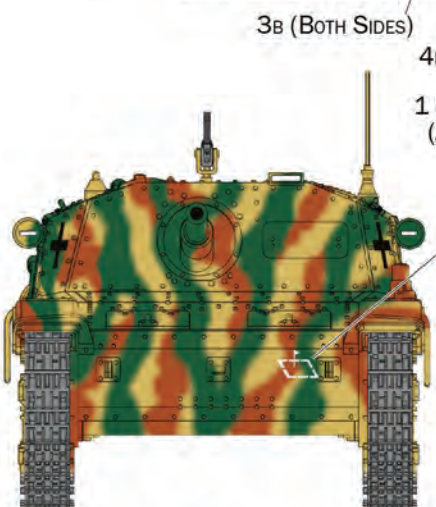
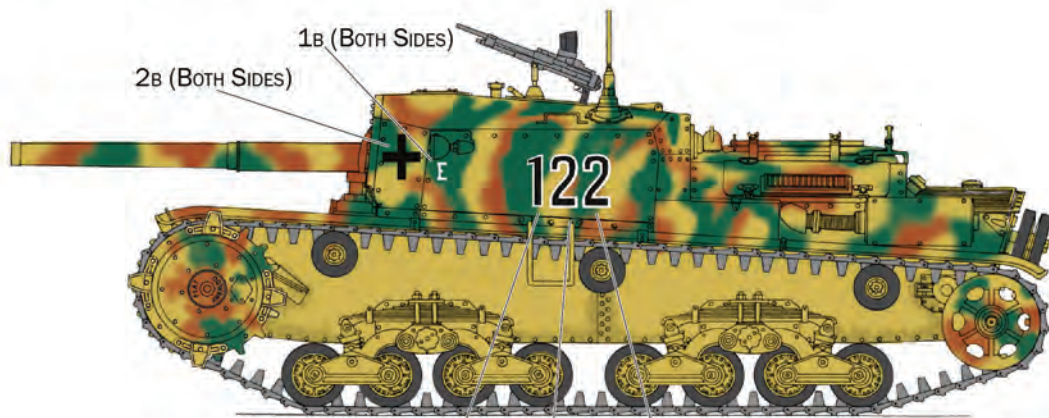
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выжав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

Version A: Semovente M42 da 75/34, Wehrmacht unknown unit, Italy 1944



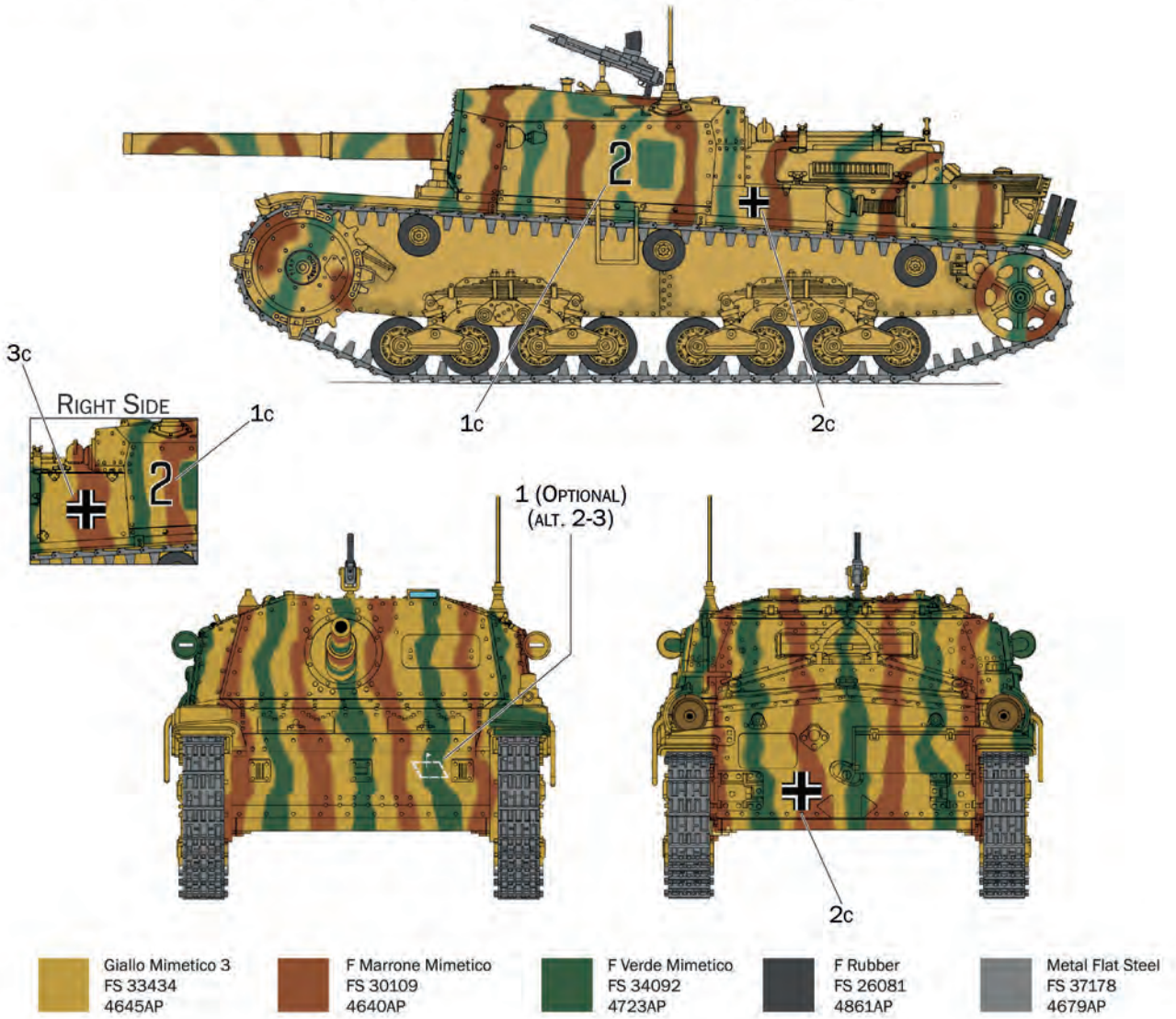
- Giallo Mimetico 3  
FS 33434  
4645AP
- F Marrone Mimetico  
FS 30109  
4640AP
- F Verde Mimetico  
FS 34092  
4723AP
- F Rubber  
FS 26081  
4861AP
- Metal Flat Steel  
FS 37178  
4679AP

Version B: Semovente M42 da 75/34, Wehrmacht Panzerjäger-Abteilung 236 162(turk.)  
Infanterie - Division, Italy 1944



- F Panzer Dunkelgelb 1943  
FS 33440  
4796AP
- F Panzer Schokobraun RAL 8017  
FS 30045  
4797AP
- F Panzer Olivgrün 1943  
FS 34128  
4798AP
- F Rubber  
FS 26081  
4861AP
- Metal Flat Steel  
FS 37178  
4679AP

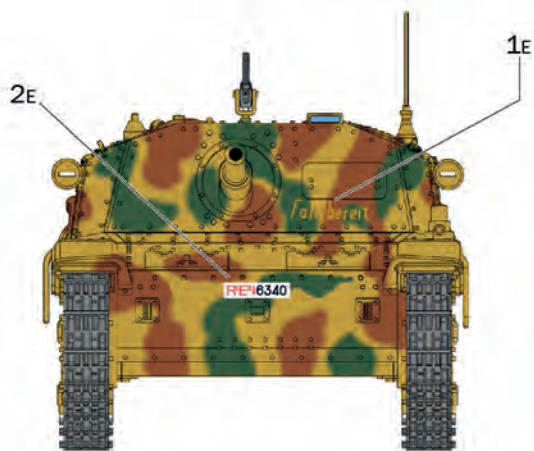
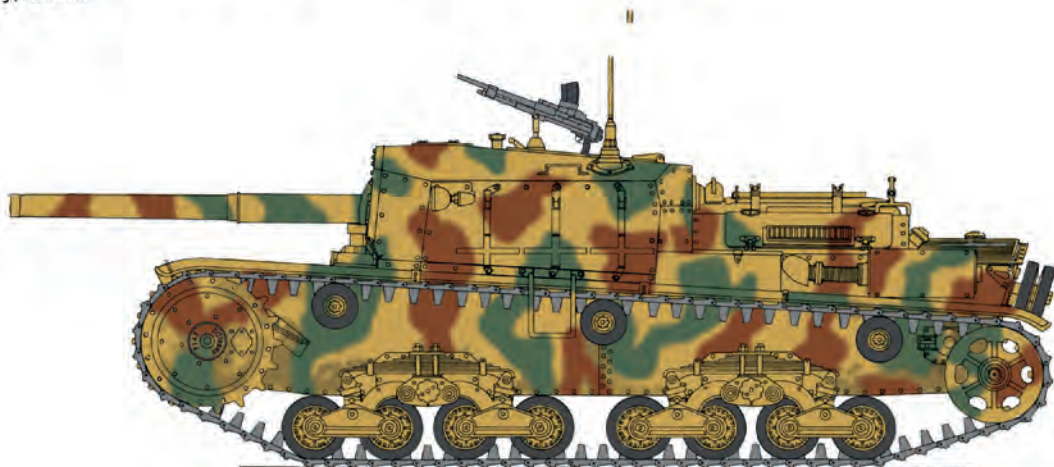
Version C: Semovente M42 da 75/34, Wehrmacht unknown unit, Italy february 1945



Version D: Semovente M42 da 75/34, (RE 6310), Regio Esercito unknown unit, central Italy training area, 1943



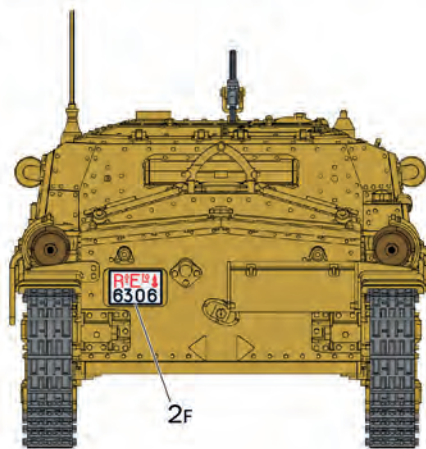
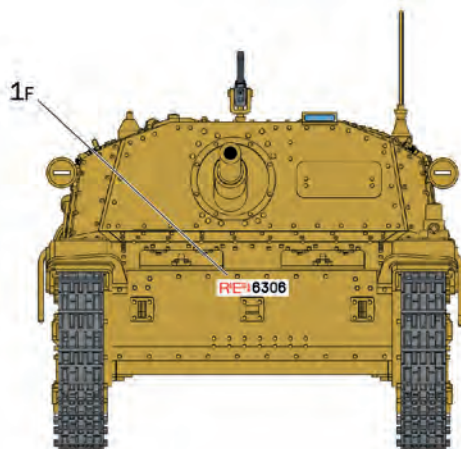
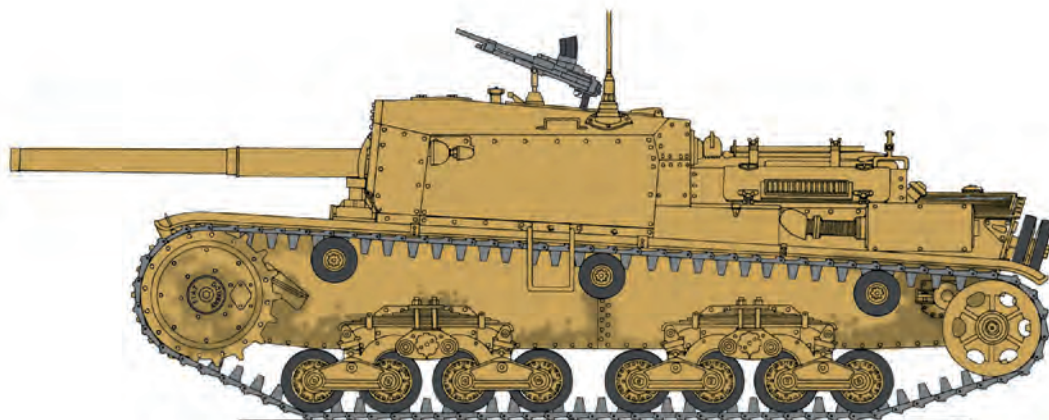
Version E: Semovente M42 da 75/34, (RE 6340), Regio Esercito unknown unit, central Italy, 1943



4PE  
ALTERNATIVE: PAINT THE EDGE  
OF THE LICENSE PLATE IN WHITE

- |   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
|  Giallo Mimetico 3<br>FS 33434<br>4645AP |  F Marrone Mimetico<br>FS 30109<br>4640AP |  F Verde Mimetico<br>FS 34092<br>4723AP |  F Rubber<br>FS 26081<br>4861AP |  Metal Flat Steel<br>FS 37178<br>4679AP |
|---|--|--|--|--|

Version F: Semovente M42 da 75/34, (RE 6306), Gruppo Corazzato "San Giusto" RSI Italy summer, 1944



- |   |  |  |
|---|--|--|
|  Giallo Mimetico 3<br>FS 33434<br>4645AP |  F Rubber<br>FS 26081<br>4861AP |  Metal Flat Steel<br>FS 37178<br>4679AP |
|---|--|--|



**KIT No 6584 Scale 1:35 - Semovente M42 da 75/34**

NAME  
NOME  
NAME  
NOM  
NOMBRE  
NAAM \_\_\_\_\_

**CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON [WWW.ITALERI.COM](http://WWW.ITALERI.COM)**

COUNTRY  
NAZIONE  
LAND  
PAYS  
PAIS  
LAND \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH  
DATA DI NASCITA  
GEBURTSDATUM  
DATE DE NAISSANCE  
NACIDO/A EL  
GEBORTE DATUM \_\_\_\_\_

**E-MAIL (\*required)** \_\_\_\_\_

PLACE OF PURCHASE  
ACQUISTATO PRESSO  
ORT DES KAUFES  
LIEU D'ACHAT  
LUGAR DE COMPRA  
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store  
Negozio  
Einzelhandel  
Detaillant  
Detailista  
Detailhandel

Hyper Market  
Grande Magazzino  
Andere  
Grande Surface  
Gran Almacen  
Hypermarket

DEFECTIVE PARTS  
PARTI DIFETTOSE  
DEFEKTE TEILE  
PIECES DEFECTUEUSES  
PIEZAS DEFECTUOSAS  
DEFECTE ONDERDELEN

**ITALERI S.p.A.**  
Via Pradazzo, 6/B  
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY  
fax: 0039 51 726 459  
e-mail: [italeri@italeri.com](mailto:italeri@italeri.com)  
[www.italeri.com](http://www.italeri.com)